SONY

4-571-461-**01**(1)

サクションカップマウント
Suction Cup Mount
Support à ventouse

取扱説明書/Operating instructions/Mode d'emploi/
Manual de instrucciones/Bedienungsanleitung/
Gebruiksaanwijzing/Bruksanvisning/Istruzioni per l'uso/
Manual de instruções/Οδηγίες λειτουργίας/
Instrukcja obsługi

4571461010

 Printed in China
http://www.sony.net/

VCT-SCM1

お買い上げいただきありがとうございます。

⚠警告 本機は安全のための注意事項を守らないと、人身事故になることがあります。この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

CarAV
正しい取りつけ
正しい操作で
安全運転

A

①
②
③
④
⑤
⑥
⑦
⑧

A B C D

1

2

3

4

①
②
90°

PUSHボタンを押しながらLOCK/RELEASEレバーを回さないでください。/Do not turn the LOCK/RELEASE lever while holding down the PUSH button./Ne tournez pas la manette LOCK/RELEASE tout en maintenant le bouton PUSH enfoncé./No gire la palanca LOCK/RELEASE mientras mantiene pulsado el botón PUSH./Drehen Sie den Hebel LOCK/RELEASE nicht, solange Sie die Taste PUSH gedrückt halten.

5

6

7

B

C

D

日本語

⚠警告 安全のために

本機はまちがった使いかたをすると、人身事故の原因となります。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

安全のための注意事項を守る

本書の注意事項をよくお読みください。

道路交通法に従って安全運転する

運転者は道路交通法に従う義務があります。前方注意をおこたるなど、安全運転に反する行為は違法であり、事故やけがの原因となります。
- 運転者は走行中にカメラの操作をしない。

警告表示の意味
本書および別冊の説明書では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。

⚠警告 この表示の注意事項を守らないと、死亡や大けがなど人身事故の原因となります。

⚠注意 この表示の注意事項を守らないと、事故によりけがをしたり自動車に損害を与えたりすることがあります。

行為を禁止する記号
禁止　分解禁止

行為を指示する記号
指示

⚠警告 下記の注意を守らないと**死亡**や**大けが**の原因となります。

車の外側に取り付けない
事故の原因となります。
禁止

運転操作の妨げや車体の可動部の妨げになる場所に取り付けない
事故の原因となります。
次のことをお守りください。
– ネジやシートレールなどの可動部にコード類をはさみ込まない。
– ステアリングやシフトレバー、ブレーキペダルなどが正しく操作できることを確認する。
禁止

法令に従って、前方の視界を妨げる場所に取り付けない
前方の視界の妨げになると、事故やけがの原因となります。
禁止

エアバッグの動作の妨げになる場所に取り付けない
動作の妨げになる場所に取り付けると、けがの原因となります。
禁止

付属の部品で正しく取り付ける
他の部品を使うと、機器を傷つける、しっかり固定できないなどで、事故やけがの原因となります。
指示

雨、水がかかる場所、湿気、ほこりの多い場所には取り付けない
上記のような場所に取り付けると、しっかり固定できないなどで、事故やけがの 原因となります。
禁止

分解や改造をしない
事故やけがの原因となります。
分解禁止

カメラをマウントに取り付けたまま車内に放置しない
ダッシュボードなど直射日光の強いところや炎天下の車内などの高温・多湿の場所に放置すると、電池の液漏れ、破裂によりけがの原因となります。
禁止

カメラとマウントを本書の説明に従って確実に取り付ける
正しく取り付けないと、落ちるなどして、事故やけがの原因となることがあります。
取り付けた後は、確実に取り付けられていることを確認してください。
指示

⚠注意 下記の注意を守らないと**けが**をしたり**自動車**や周辺の**物品**に**損害**を与えたりすることがあります。

子どもの手の届かない場所に設置する
はずれた部品を飲み込んだり、落としてけがをしたりするなど、事故の原因となることがあります。
指示

マウントをダッシュボードに放置しない
マウントをダッシュボードに取り付けた状態で放置すると、ダッシュボードが変形することがあります。
禁止

使用上のご注意
- 運転中にカメラを操作しないでください。
- 万一、走行中に本機が落下すると、事故やけがの原因となることがあります。本機の落下を防ぐために、必ず付属のマウントストラップをお使いください。
- ダッシュボードなど直射日光の強いところや、炎天下の車内などの高温の場所でカメラを動作させると、カメラの動作が停止するなどの予期せぬ動作を起こす可能性があります。取り付けるカメラの使用温度範囲内でお使いください。
  詳しくはカメラに付属されている取扱説明書をご覧ください。

取付シート使用上のご注意
- 以下のようなダッシュボードの場合は、取付シートを使用してください。
  取付シートを使用しないと、吸盤がしっかりと吸着しないことがあります。また、ダッシュボードが変形したり、破損するおそれがあります。
  – 指で押すと変形するような柔らかい材質の場合
  – 表面のシボ加工(しわや凹凸)が粗い場合
- 貼り付け位置は仮置きなどをして慎重に選んでください。
  取付シートは接着力が強いため、ダッシュボードに一度貼り付けると簡単にはがすことができません。**無理にはがそうとすると、ダッシュボードが変形したり、破損するおそれがあります。**
- ダッシュボードに取付シートを充分接着させるために、取付シートを貼り付けて24時間以上経ってから、クレードルを取り付けてください。
- 一度はがした取付シートは、接着力が弱くなっているので貼り直しできません。

吸盤に関するご注意
- ダッシュボードからマウントをはずしたときは、必ず吸盤保護カバーを取り付けてください。吸盤の吸着面が汚れたり、傷がついたりすると、吸盤の吸着力が弱くなることがあります。
- マウントは、ダッシュボードの取り付け面をきれいにしてから取り付けてください。
  取り付け面が汚れていると、吸盤の吸着力が弱くなり、本機がダッシュボードから落下することがあります。
- ダッシュボードの材質や表面仕上げなどによっては、吸盤の跡が残ることがあります。あらかじめご理解の上、ご使用ください。
- 下記のことを行わないでください。吸盤が破損することがあります。
  – 水平方向に引っ張る。
  – 吸盤とダッシュボードの間に指や鍵、工具など硬いものを入れて、吸盤を無理にはがす。
- 吸盤を勢いよくはがしたり、ダッシュボードから完全にはがれる前に水平方向に力を加えると、吸盤が破損することがあります。
- 寒冷地や冬期の使用などでダッシュボードの温度が低下していると、吸盤をはがしにくいことがあります。

お手入れについて
- 洗剤やアルコールなどは使わないでください。
- マウント内部に水分が入らないよう注意してください。故障の原因となります。
- スポンジは水がしたたり落ちない程度に湿らせてください。水分が不足していると、汚れが落ちません。また、吸着面を傷つけることがあります。
- 吸盤は完全に乾くまでに時間がかかります。
  タオルやティッシュペーパーなどで、吸着面を拭かないでください。
- 吸着面が汚れていないか、定期的に確認してください。

ちょっと一言
柔らかくて毛羽立たない布を水で湿らせて使っても、吸着面の汚れを取り除くことができます。

各部名称(A参照)
A サクションカップマウント
① カメラ台
②/④* ダイヤルねじA
③/⑤* ねじキャップ
⑥* ジョイントアームA
⑦ サクションカップベース
⑧ 吸盤保護カバー

* 本製品は、高さを調節できます。低くする場合は④、⑤と⑥は使用しません。大切に保管してください。

B 取付シート
C マウントストラップ
D クリーニングスポンジ

取り付ける(1-7参照)

取り付ける前に
取り付け場所を決めたら、取り付け場所のダッシュボードの材質や状態を確認してください。

マウントストラップの長さを調節する(5参照)
カメラの落下を防ぐために、カメラを支えてください。

取り外す(B-D参照)
マウントをダッシュボードから取り外すときは、取り付けるときと逆の手順を行ってください。
1 LOCK/RELEASEレバーを、時計回りに90度回してロックを解除する。
2 吸盤を引っ張る。
3 吸盤に吸盤保護カバーを取り付ける。

主な仕様

積載カメラおよび装着品の総重量	250 g 以下
最大外形寸法	約 102 mm × 83 mm × 68 mm (幅×高さ×奥行き)
吸盤寸法	約 ϕ65 mm
質量	約 110 g
同梱物	サクションカップマウント(1)、吸盤保護カバー(1)、取付シート(1)、マウントストラップ(1)、クリーニングスポンジ(1)、印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますがご了承ください。

English

Precautions

Safety precautions
- Do not install the mount on the exterior of the vehicle.
- A driver is obligated to follow road traffic laws. Violation of road safety rules, such as neglecting "proceed with caution," etc., is illegal, and it may result in an accident or injury.
- Do not operate your camera while driving.
- Do not install the unit in locations which might hinder driving operations. Doing so may cause an accident. Observe the following.
  – Do not place cords around parts such as screws, etc., or moving parts such as seat rails.
  – Make sure that the steering wheel, shift lever, brake pedals, etc., can be operated properly.
- Do not install the unit in locations which might hinder forward vision in compliance with local regulations. Hindering forward vision may result in an accident or injury.
- Do not install the unit in a place which might compromise air bag function. Installing the unit in such a place may cause injury.
- Install the unit securely using the supplied accessory parts. Use of other than the supplied parts may damage this unit or cause parts to become loose. It may result in an accident or injury.
- Do not install the unit in a place exposed to rain or water, or in a location subject to high humidity or dust. Installing the unit in the location described above may cause a malfunction or injury.
- Do not disassemble or modify. Doing so may result in an accident or injury.
- Do not leave the camera attached to the mount in your car. Leaving a camera in a location subject to direct sun light, such as on a dashboard, or in a hot or humid place, such as in a car, may result in battery bursting/leakage, which could cause injury.
- Do not leave the mount on a dashboard. Leaving it installed on a dashboard may deform the dashboard.
- Attach the camera and the mount securely following the instructions in this manual. If they are not attached securely, the camera and/or mount may fall and result in an accident or injury. Make sure it they are attached securely.
- Keep the mount out of the reach of children. Swallowing a small part or dropping it may result in an accident or serious injury.
- If the mount becomes detached and falls while driving, a traffic accident or injury may occur. To prevent this, be sure to use the supplied mount strap.
- If you operate the unit in a location subject to direct sunlight, such as on a dashboard, or in a hot or humid place, such as in a car, this unit may unexpectedly malfunction. For example, the camera may stop operating. Use the camera within its specified operating temperature range.
  For details, refer to the operating instructions supplied with the camera.

Notes on use of the mounting sheet
- In the case of the following dashboards, use the mounting sheet.
  If not using the mounting sheet, the suction cup may not stick to the dashboard securely, and may damage or deform the dashboard.
  – Soft material, easily deformed with a finger, etc.
  – Rough, grain finish
- Choose the mounting location carefully. Practice installation before you actually mount the sheet, if necessary. It may be difficult to remove the mounting sheet from the dashboard as the adhesive strength of the mounting sheet is strong. **If you remove the mounting sheet forcibly, the dashboard may be deformed or damaged.**
- Allow 24 hours after sticking the mounting sheet on the dashboard before installing the mount on it.
- Removing the mounting sheet from the dashboard decreases the adhesive strength of the mounting sheet. It should not be reused after removal.

Notes on suction cup
- Put the cover on the suction cup when you take the mount off the dashboard. If the suction cup becomes dirty or scratched, its adhesive strength will be reduced.
- Make sure that the surface of the dashboard where you intend to install the mount is clean. Dirty surfaces will make the adhesive strength of the suction cup weak, and may cause unstable installation of the mount.
- Depending on the surface, be aware that the suction cup mount may leave a mark.
- Doing any of the following may damage the suction cup.
  – pressing/pulling the mount by its tab in a horizontal direction.
  – inserting a hard object (key, blade, finger, etc.) between the suction cup and the dashboard.
- The suction cup may be damaged if it is forcefully removed, or the mount is forced in a horizontal direction while still attached to the dashboard, or on the mount is forced in a horizontal direction before completely removing the suction cup from the dashboard.
- If the temperature of the surface of the dashboard is low, for example, in winter or when used in a cold region, removal of the suction cup may be difficult.

Maintenance
- Do not use any alcohol, detergent, etc.
- Do not let water get into the mount as it may cause malfunction.
- Make sure that the sponge is not so wet as to drip. Otherwise, dirt will be difficult to remove, or the surface of the suction cup may be damaged.
- It takes time for the suction cup to dry completely. Do not use any tissue or towel to wipe off the surface of the suction cup.
- Check periodically if the surface of the suction cup is dirty.

Tip
You can also use a soft, wet lint-free cloth to clean the surface of the suction cup.

Parts List (See fig. A)
A Suction cup mount
① Camera base
②/④* Dial screw A
③/⑤* Screw cap
⑥* Joint arm A
⑦ Suction cup base
⑧ Cover

* This product can be configured for different heights. For the low figuration, ④, ⑤ and ⑥ are not used when assembling the mount. Be sure to store them in a safe place.

B Mounting sheet
C Strap
D Cleaning sponge for suction cup

Installation (See fig. 1 - 7)

Before Installation
Mount the mount on an area of the dashboard which is smooth and horizontal.

Adjust the strap (See fig. 5)
To prevent the camera from dropping, hold the camera.

To remove (See fig. B - D)
When detaching the mount from the dashboard, reverse the attaching procedure.
1 Turn the LOCK/RELEASE lever clockwise 90 degrees to unlock.
2 Pull the tab of the suction cup to remove.
3 Put the Cover on the suction cup.

Specifications
Total weight of camera and mounted accessories
Maximum 250 g (8.9 oz)
Dimensions
Approx. 102 mm × 83 mm × 68 mm (4 1/8 in × 3 3/8 in × 2 3/4 in) (w/h/d)
Suction cup dimensions
Approx. ϕ 65 mm (ϕ 2 5/8 in)
Mass
Approx. 110 g (3.9 oz)
Included items
Suction cup mount (1), Cover (1), Mounting sheet (1), Strap (1), Cleaning sponge for suction cup (1), Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Précautions

Consignes de sécurité
- N'installez pas le support à l'extérieur du véhicule.
- Tout conducteur est tenu de respecter le code de la route. Toute violation des règles relatives à la sécurité routière, telles que le non-respect d'un « avis de prudence », etc., est illicite et susceptible de provoquer un accident ou des blessures.
- N'utilisez pas votre caméra lorsque vous conduisez.
- N'installez pas l'appareil à un endroit susceptible d'entraver les manœuvres de conduite. Vous risqueriez de provoquer un accident. Respectez les consignes suivantes.
  – Ne placez pas de cordons autour de pièces telles que des vis, etc., ou de pièces en mouvement telles que des rails de sièges.
  – Vérifiez que vous pouvez utiliser correctement le volant, le levier de changement de vitesse, les pédales de frein, etc.
- N'installez pas l'appareil à un endroit susceptible d'entraver la visibilité avant, conformément aux réglementations locales. Une visibilité avant insuffisante peut provoquer un accident ou des blessures.
- N'installez pas l'appareil à un endroit susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'airbag.
  Installer l'appareil à un tel endroit peut provoquer des blessures.
- Installez solidement l'appareil à l'aide des accessoires fournis. L'utilisation de pièces autres que celles fournies risquerait d'endommager cet appareil ou d'entraîner un desserrage des pièces. Cela pourrait provoquer un accident ou des blessures.
- N'installez pas l'appareil à un endroit exposé à la pluie ou à l'eau, ou à un endroit très poussiéreux ou exposé à une forte humidité. L'installation de l'appareil à l'endroit décrit ci-dessus risquerait d'entraîner un dysfonctionnement ou des blessures.
- Ne démontez pas ou ne modifiez pas l'appareil. Vous risqueriez de provoquer un accident ou des blessures.
- Ne laissez pas la caméra fixée au support dans votre véhicule. Si la caméra se trouve à un endroit soumis aux rayons directs du soleil, par exemple sur un tableau de bord, ou dans un endroit chaud ou humide, tel que dans une voiture, cela peut entraîner une explosion/fuite de la batterie, susceptible de provoquer des blessures.
- Ne laissez pas le support sur le tableau de bord. Vous risqueriez de déformer le tableau de bord.
- Fixez solidement la caméra et le support en vous conformant aux instructions du présent manuel. S'ils ne sont pas correctement fixés, la caméra et/ou le support risquent de tomber et de provoquer un accident ou des blessures. Vérifiez qu'ils sont solidement fixés.
- Gardez le support hors de portée des enfants. Ils risqueraient d'avaler une petite pièce ou de le laisser tomber, provoquant ainsi un accident ou de graves blessures.
- Si le support se détache et tombe pendant que vous conduisez, cela risque de provoquer un accident de la circulation ou des blessures. Pour éviter cette situation, veillez à utiliser la dragonne du support fournie.
- Si utilisez l'appareil dans un endroit soumis aux rayons directs du soleil, notamment sur un tableau de bord, ou encore dans un endroit chaud ou humide, tel qu'une voiture, il risque de cesser fortuitement de fonctionner correctement. La caméra peut, par exemple, cesser de fonctionner. Respectez la plage de températures de fonctionnement spécifiée pour la caméra.
  Pour de plus amples informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec la caméra.

Remarques concernant l'utilisation de la feuille de montage
- Si vous disposez de l'un des tableaux de bord suivants, utilisez la feuille de montage.
  Sinon, la ventouse n'adhérera pas fermement au tableau de bord, risquant ainsi de l'endommager ou de le déformer.
  – Matériau mou, se déformant facilement avec un doigt, etc.
  – Finition rugueuse, granuleuse
- Choisissez soigneusement l'emplacement d'installation. Le cas échéant, procédez à des essais avant d'installer réellement la feuille. Il peut être difficile de retirer la feuille de montage du tableau de bord en raison de son pouvoir adhésif élevé. **Si vous retirez la feuille de montage de force, vous risquez de déformer ou d'endommager le tableau de bord.**
- Une fois la feuille de montage sur le tableau de bord, attendez 24 heures avant d'installer le support sur celle-ci.
- Le retrait de la feuille de montage du tableau de bord réduit le pouvoir adhésif de celle-ci. Une fois retirée, ne la réutilisez pas.

Remarques sur la ventouse
- Placez le couvercle sur la ventouse lorsque vous retirez le support du tableau de bord. Si la ventouse est sale ou griffée, son pouvoir adhésif diminue.
- Vérifiez que la surface du tableau de bord sur laquelle vous avez l'intention d'installer le support est propre. Les surfaces sales affaiblissent le pouvoir adhésif de la ventouse et peuvent entraîner une installation instable du support.
- Il se peut que le support à ventouse laisse une marque sur le tableau de bord, selon le matériau de surface.
- Les opérations suivantes sont susceptibles d'endommager la ventouse.
  – appui/traction sur le support dans le sens horizontal à l'aide de sa patte ;
  – insertion d'un objet dur (clé, lame, doigt, etc.) entre la ventouse et le tableau de bord.
- La ventouse risque d'être endommagée si vous la retirez de force, si vous forcez dans le sens horizontal alors qu'elle est toujours fixée au tableau de bord, ou encore si vous forcez dans le sens horizontal avant d'avoir complètement retiré la ventouse du tableau de bord.
- Si la température de la surface du tableau de bord est faible, par exemple en hiver ou lorsque vous vous trouvez dans une région froide, il peut être difficile de retirer la ventouse.

Entretien
- N'utilisez pas d'alcool, de détergent, etc.
- Ne laissez pas de l'eau pénétrer dans le support, car cela risquerait de provoquer un dysfonctionnement.
- Vérifiez que l'éponge n'est pas mouillée au point de former des gouttes d'eau. Sinon, il sera difficile d'éliminer les saletés ou la surface de la ventouse risque d'être endommagée.
- La ventouse met un certain temps à sécher complètement. N'utilisez pas de chiffon ou de serviette pour essuyer la surface de la ventouse.
- Vérifiez régulièrement si la surface de la ventouse est sale.

Conseil
Vous pouvez également utiliser un chiffon doux humide et non pelucheux pour nettoyer la surface de la ventouse.

Liste des pièces (voir fig. A)
A Support à ventouse
① Base de la caméra
②/④* Vis à molette A
③/⑤* Capuchon de vis
⑥* Bras articulé A
⑦ Base de la ventouse
⑧ Couvercle

* Ce produit peut être configuré pour différentes hauteurs. Dans le cas d'une hauteur réduite, ④, ⑤ et ⑥ ne sont pas utilisés pour fixer le support. Rangez-les en lieu sûr.

B Feuille de montage
C Dragonne
D Éponge de nettoyage de la ventouse

Installation (voir fig. 1 - 7)

Avant l'installation
Installez le support sur une zone lisse et horizontale du tableau de bord.

Réglez la dragonne (voir fig. 5)
Pour empêcher la caméra de tomber, saisissez-la.

Pour retirer (voir fig. B - D)
Lorsque vous détachez le support du tableau de bord, exécutez la procédure de fixation dans l'ordre inverse.
1 Tournez la manette LOCK/RELEASE de 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre pour déverrouiller.
2 Tirez sur la langue de la ventouse pour la retirer.
3 Placez le couverture sur la ventouse.

Spécifications
Poids total de la caméra dotée de ses accessoires
Maximum 250 g (8,9 on)
Dimensions
Environ 102 mm × 83 mm × 68 mm (4 1/8 po × 3 3/8 po × 2 3/4 po) (l/h/p)
Dimensions de la ventouse
Environ ϕ 65 mm (ϕ 2 5/8 po)
Poids
Environ 110 g (3,9 on)
Articles inclus
Support à ventouse (1), Couvercle (1), Feuille de montage (1), Dragonne (1), Éponge de nettoyage de la ventouse (1), Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Español

Precauciones

Precauciones de seguridad
- No instale el montaje en el exterior del coche.
- Todos los conductores deben respetar los códigos de circulación. La infracción de las normas de circulación, como por ejemplo hacer caso omiso de señales de precaución, es ilegal y puede provocar accidentes o lesiones.
- No utilice la cámara mientras conduce.
- No instale la unidad en puntos que puedan obstaculizar los movimientos durante la conducción. De lo contrario, puede producirse un accidente. Tenga en cuenta las siguientes observaciones.
  – No coloque cables alrededor de piezas como tornillos o elementos móviles, como las guías de los asientos.
  – Asegúrese de que el volante, la palanca de cambios, los pedales de freno, etc. pueden utilizarse sin problemas.
- No instale la unidad en puntos que puedan obstruir la visibilidad delantera, de conformidad con las normativas locales. Si la visibilidad delantera queda obstruida, pueden producirse accidentes o lesiones.
- No instale la unidad en un lugar que pueda obstruir el funcionamiento del airbag.
  Si instala la unidad en estos lugares, pueden producirse lesiones.
- Instale la unidad de forma segura utilizando los accesorios suministrados. Si utiliza accesorios diferentes de los suministrados, la unidad podría estropearse o algunas piezas podrían soltarse. En estos casos, podrían producirse accidentes o lesiones.
- No instale la unidad en lugares expuestos al agua o la lluvia o en lugares expuestos a humedades elevadas o a la presencia de polvo. Si instala la unidad en uno de los lugares descritos, pueden producirse averías o lesiones.
- No la desmonte ni la modifique. De lo contrario, podrían producirse accidentes o lesiones.
- No deje la cámara en el coche conectada al montaje. Si deja la cámara en un lugar expuesto a la luz solar directa, como por ejemplo el salpicadero, o en lugares calientes o húmedos, como en el interior de un coche, la batería podría quemarse o sufrir fugas, con las consiguientes lesiones.
- No deje el montaje encima del salpicadero. Si lo deja instalado en el salpicadero, el salpicadero podría deformarse.
- Conecte la cámara y el montaje de forma segura, siguiendo las instrucciones del presente manual. Si no están correctamente conectados, la cámara y/o el montaje podrían desprenderse y provocar accidentes o lesiones. Asegúrese de que están conectados de forma segura.
- Mantenga el montaje lejos del alcance de los niños. La ingestión de una pieza de pequeño tamaño o la caída de la unidad pueden provocar accidentes o lesiones graves.
- Si el montaje se suelta y se cae durante la conducción, puede producirse un accidente de tráfico o una lesión. Para evitarlo, utilice siempre la correa de montaje suministrada.
- Si utiliza la unidad en un lugar expuesto a la luz solar directa, como en un salpicadero, o en un lugar cálido o húmedo, como en el interior de un coche, esta unidad podría dejar de funcionar correctamente. Por ejemplo, la cámara podría dejar de funcionar.
  Utilice la cámara dentro de su rango de temperaturas de funcionamiento especificado.
  Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con la cámara.

Notas sobre la utilización de la lámina de montaje
- En el caso de los siguientes salpicaderos, utilice la lámina de montaje.
  Si no utiliza la lámina de montaje, es posible que la ventosa no se adhiera al salpicadero de forma segura y que el salpicadero se deforme o se estropee.
  – Materiales blandos, fáciles de deformar con el dedo, etc.
  – Acabados rugosos o granulados
- Seleccione la posición de montaje con atención. Realice una prueba de la instalación antes de la instalación definitiva. Es posible que cueste despegar la lámina de montaje del salpicadero, debido a la gran fuerza adhesiva de la lámina de montaje. **Si despega la lámina de montaje con demasiada fuerza, es posible que el salpicadero se deforme o se estropee.**
- Después de adherir la lámina de montaje al salpicadero, espere 24 horas antes de instalar el montaje encima.
- Si quita la lámina de montaje del salpicadero, se reduce la potencia adhesiva de la lámina de montaje. Una vez retirada, no debe volver a utilizarse.

Notas sobre la ventosa
- Coloque la tapa de la ventosa al retirar el montaje del salpicadero. Si la ventosa se ensucia o sufre arañazos, es posible que pierda fuerza adhesiva.
- Asegúrese de que la zona del salpicadero donde desea instalar el montaje está limpia. Las superficies sucias pueden debilitar la capacidad de adherencia de la ventosa y pueden provocar una instalación inestable del montaje.
- Es posible que la ventosa deje una marca en el salpicadero, en función del material de la superficie.
- Las siguientes acciones pueden provocar daños en la ventosa.
  – presionar o tirar del montaje por la lengüeta en dirección horizontal.
  – insertar un objeto duro (llave, hoja, dedo, etc.) entre la ventosa y el salpicadero.
- La ventosa puede estropearse si la retira con demasiada fuerza o si la fuerza en dirección horizontal mientras está adherida al salpicadero, o si fuerza el montaje en dirección horizontal antes de quitar la ventosa del salpicadero.
- Si la temperatura de la superficie del salpicadero es baja, como por ejemplo en invierno, o si se utiliza en lugares fríos, es posible que tenga dificultades para quitar la ventosa.

Mantenimiento
- No utilice alcohol ni detergentes.
- No deje que el agua penetre en el montaje, ya que podría provocar averías.
- Asegúrese de que la esponja está suficientemente escurrida. De lo contrario, podría tener problemas para eliminar la suciedad o podría estropear la superficie de la ventosa.
- La ventosa tarda un tiempo en secarse del todo. No utilice paños ni toallas para secar la superficie de la ventosa.
- Revise periódicamente la superficie de la ventosa, para descartar la presencia de suciedad.

Sugerencia
También puede limpiar la superficie de la ventosa con un paño suave y sin hebras.

Lista de piezas (ver fig. A)
A Montaje con ventosa
① Base de la cámara
②/④* Tornillo giratorio A
③/⑤* Tapa del tornillo
⑥* Brazo articulado A
⑦ Base de la ventosa
⑧ Tapa

* Este producto puede configurarse para diferentes alturas. Para la configuración baja, los componentes ④, ⑤ y ⑥ no se utilizan al instalar el montaje. Guárdelos en un lugar seguro.

B Lámina de montaje
C Correa
D Esponja de limpieza para ventosa

Instalación (ver fig. 1 - 7)

Antes de la instalación
Instale el montaje en una zona del salpicadero lisa y horizontal.

Ajuste de la correa (ver fig. 5)
Para evitar el desprendimiento de la cámara, sujete la cámara.

Extracción (ver fig. B - D)
Para retirar el montaje del salpicadero, siga el mismo procedimiento en el orden inverso.
1 Gire la palanca LOCK/RELEASE 90 grados en el sentido de las agujas del reloj para desbloquearla.
2 Tire de la lengüeta de la ventosa para desmontarla.
3 Coloque la tapa en la ventosa.

Especificaciones
Peso total de la cámara y los accesorios montados
Máximo 250 g
Dimensiones
Aprox. 102 mm × 83 mm × 68 mm (an./al./pr.)
Dimensiones de la ventosa
Aprox. ϕ 65 mm
Peso
Aprox. 110 g
Elementos incluidos
Montaje con ventosa (1), Tapa (1), Lámina de montaje (1), Correa (1), Esponja de limpieza para ventosa (1), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Deutsch

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheitshinweise
- Bringen Sie die Befestigung nicht außen am Fahrzeug an.
- Beim Führen eines Fahrzeugs haben Sie die Straßenverkehrsordnung einzuhalten. Verstöße gegen die Straßenverkehrsordnung bzw. gegen Vorschriften wie „Langsam fahren" usw. sind illegal und können zu Unfällen mit Sach- oder Personenschäden führen.
- Bedienen Sie die Kamera nicht während der Fahrt.
- Installieren Sie das Produkt nicht an Stellen, an denen es beim Fahren hinderlich ist. Andernfalls besteht Unfallgefahr. Beachten Sie bitte folgende Hinweise.
  – Führen Sie Kabel nicht um Schrauben, bewegliche Teile wie z. B. Sitzschienen usw. herum.
  – Achten Sie darauf, dass sich das Lenkrad, der Gangschalthebel, die Bremspedale usw. ungehindert bedienen lassen.
- Installieren Sie das Produkt nicht an Stellen, an denen es die Sicht nach vorn behindern und damit gegen örtliche Vorschriften verstoßen könnte. Wenn keine freie Sicht nach vorn gegeben ist, kann es zu Unfällen mit Sach- oder Personenschäden kommen.
- Installieren Sie das Produkt nicht an Stellen, an denen es dem Airbag im Weg ist. Wird das Produkt an einer solchen Stelle installiert, besteht Verletzungsgefahr.
- Nutzen Sie für die sichere Befestigung des Produkts ausschließlich die mitgelieferten Zubehörteile. Wenn Sie andere als die mitgelieferten Teile verwenden, kann das Produkt beschädigt werden oder Teile davon können sich lockern. In diesem Fall besteht Unfall- oder Verletzungsgefahr.
- Installieren Sie das Produkt nicht an einer Stelle, an der es Regen oder Wasser, hoher Luftfeuchtigkeit oder Staub ausgesetzt ist. Wenn Sie das Produkt an einer solchen Stelle installieren, kann es zu Fehlfunktionen oder Verletzungen kommen.
- Zerlegen oder modifizieren Sie das Produkt nicht. Andernfalls besteht Unfall- oder Verletzungsgefahr.
- Lassen Sie die an der Befestigung angebrachte Kamera nicht im Auto zurück. Wird die Kamera direktem Sonnenlicht, Hitze oder Feuchtigkeit ausgesetzt, beispielsweise auf einem Armaturenbrett bzw. in einem Auto, so kann der Akku platzen/auslaufen und zu Verletzungen führen.
- Belassen Sie die Befestigung nicht dauerhaft auf dem Armaturenbrett. Wenn sie zu lange auf dem Armaturenbrett installiert bleibt, kann sich das Armaturenbrett verformen.
- Achten Sie darauf, die Kamera und die Befestigung sicher zu installieren, und gehen Sie dabei nach den Anweisungen in dieser Anleitung vor. Werden die Kamera und/oder die Befestigung nicht sicher installiert, können sie herunterfallen und einen Unfall mit Sach- oder Personenschäden verursachen. Vergewissern Sie sich daher, dass beide Produkte sicher befestigt sind.
- Die Befestigung darf nicht in Kinderhände gelangen. Wenn Kinder Kleinteile verschlucken oder das Produkt fallen lassen, kann es zu Unfällen mit Sach- oder schweren Personenschäden kommen.
- Wenn sich die Befestigung beim Fahren löst und herunterfällt, besteht die Gefahr eines Verkehrsunfalls mit Sach- oder Personenschäden. Sichern Sie sie daher unbedingt mit dem mitgelieferten Befestigungsriemen, um diese Gefahr zu vermeiden.
- Wenn Sie das Produkt an einer Stelle verwenden, an der es direktem Sonnenlicht, Hitze oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist, beispielsweise auf einem Armaturenbrett bzw. in einem Auto, kann es an diesem Produkt unerwartet zu Fehlfunktionen kommen. Beispielsweise funktioniert die Kamera möglicherweise nicht mehr.
  Verwenden Sie die Kamera innerhalb des angegebenen Betriebstemperaturbereichs.
  Näheres schlagen Sie bitte in der mit der Kamera gelieferten Bedienungsanleitung nach.

Hinweise zur Montagefolie
- Verwenden Sie bei folgenden Typen von Armaturenbrettern die Montagefolie.
  Ohne die Montagefolie hat der Saugnapf auf Armaturenbrettern dieser Art keinen sicheren Halt und kann das Armaturenbrett beschädigen oder verformen.
  – Armaturenbretter aus weichem, leicht durch Fingerdruck usw. verformbarem Material
  – Armaturenbretter mit rauer, körniger Oberfläche
- Wählen Sie die Montagestelle sorgfältig aus. Testen Sie gegebenenfalls die Montagestelle, bevor Sie die Montagefolie anbringen. Die Montagefolie klebt sehr stark und lässt sich nach dem Aufkleben nur schwer wieder vom Armaturenbrett abziehen. **Wenn Sie die Montagefolie mit Gewalt abziehen, kann sie das Armaturenbrett beschädigen oder verformen.**
- Warten Sie nach dem Aufkleben der Montagefolie auf dem Armaturenbrett 24 Stunden, bevor Sie die Befestigung anbringen.
- Wenn Sie die Montagefolie vom Armaturenbrett abziehen, verringert sich die Klebekraft der Montagefolie. Daher sollte sie nach dem Abziehen nicht erneut verwendet werden.

Hinweise zum Saugnapf
- Bringen Sie die Abdeckung auf dem Saugnapf an, wenn Sie die Befestigung vom Armaturenbrett abnehmen. Wenn der Saugnapf verunreinigt oder zerkratzt wird, nimmt seine Klebekraft ab.
- Vergewissern Sie sich, dass die Stelle, an der Sie die Befestigung auf dem Armaturenbrett anbringen möchten, sauber ist. Eine verschmutzte Oberfläche verringert die Klebekraft des Saugnapfs und kann dazu führen, dass die Befestigung nicht mehr sicher hält.
- Beachten Sie bitte, dass die Saugnapf-Befestigung je nach Beschaffenheit der Befestigungsstelle Spuren hinterlassen kann.
- Durch Folgendes kann der Saugnapf beschädigt werden.
  – Drücken/Ziehen an der Lasche der Befestigung in horizontaler Richtung.
  – Einführen eines harten Gegenstands (Schlüssel, Messerklinge, Finger usw.) zwischen Saugnapf und Armaturenbrett.
- Der Saugnapf kann beschädigt werden, wenn er mit Gewalt abgenommen wird oder wenn die Befestigung mit Gewalt in horizontaler Richtung gedrückt oder gezogen wird, solange sie noch am Armaturenbrett installiert ist oder bevor der Saugnapf komplett vom Armaturenbrett abgenommen wurde.
- Wenn das Armaturenbrett sehr kalt ist, beispielsweise im Winter oder in einer kalten Region, lässt sich der Saugnapf unter Umständen nur schwer abnehmen.

Pflege des Produkts
- Verwenden Sie keinen Alkohol, keine Reinigungsmittel usw.
- Schützen Sie die Befestigung vor Wasser, denn dieses könnte Fehlfunktionen auslösen.
- Der Reinigungsschwamm darf beim Reinigen nicht tropfnass sein. Andernfalls lassen sich Verunreinigungen nur schwer entfernen oder die Oberfläche des Saugnapfs kann beschädigt werden.
- Es dauert eine Weile, bis der Saugnapf vollständig getrocknet ist. Trocknen Sie den Saugnapf nicht mit Papiertüchern oder Handtüchern.
- Sehen Sie ab und zu nach, ob der Saugnapf verschmutzt ist.

Tipp
Sie können den Saugnapf auch mit einem weichen, fusselfreien, feuchten Tuch reinigen.

Teileliste (siehe Abb. A)
A Saugnapf-Befestigung
① Kamerabasis
②/④* Drehschraube A
③/⑤* Schraubenabdeckung
⑥* Gelenkarm A
⑦ Saugnapfbasis
⑧ Abdeckung

* Dieses Produkt kann auf verschiedene Höhen eingestellt werden. Bei niedriger Einstellung werden die Teile ④, ⑤ und ⑥ nicht zum Montieren der Befestigung verwendet. Bewahren Sie die Teile unbedingt an einem sicheren Ort auf.

B Montagefolie
C Befestigungsriemen
D Reinigungsschwamm für den Saugnapf

Installation (siehe Abb. 1 - 7)

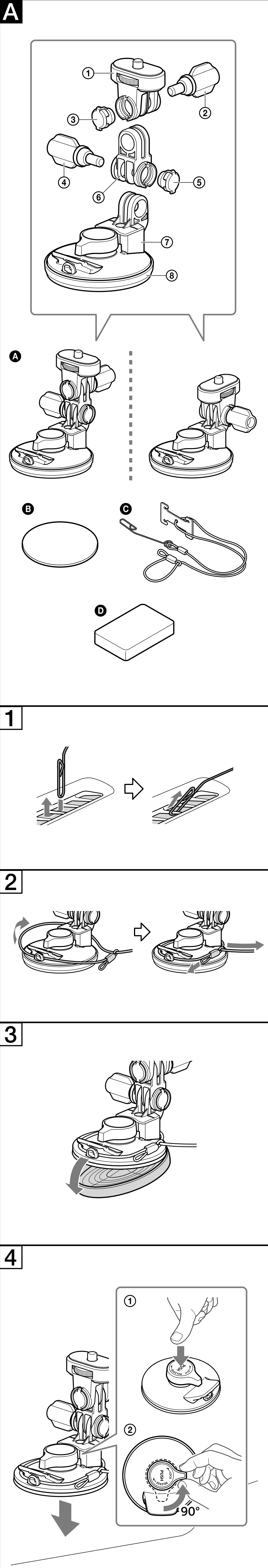
Vor der Installation
Wählen Sie für die Montage der Befestigung eine glatte, horizontale Stelle auf dem Armaturenbrett.

Anbringen des Befestigungsriemens (siehe Abb. 5)
Halten Sie die Kamera fest, andernfalls könnte die Kamera herunterfallen.

Abnehmen (siehe Abb. B - D)
Zum Abnehmen der Befestigung vom Armaturenbrett führen Sie die Schritte zum Anbringen in umgekehrter Reihenfolge aus.
1 Drehen Sie den Hebel LOCK/RELEASE zum Entriegeln um 90 Grad im Uhrzeigersinn.
2 Ziehen Sie an der Lasche des Saugnapfs, um diesen abzunehmen.
3 Bringen Sie die Abdeckung auf dem Saugnapf an.

Technische Daten
Gesamtgewicht von Kamera und montiertem Zubehör
maximal 250 g
Abmessungen
ca. 102 mm × 83 mm × 68 mm (B/H/T)
Abmessungen des Saugnapfs
ca. ϕ 65 mm
Gewicht
ca. 110 g
Mitgeliefertes Zubehör
Saugnapf-Befestigung (1), Abdeckung (1), Montagefolie (1), Befestigungsriemen (1), Reinigungsschwamm für den Saugnapf (1), Anleitungen

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.



Verdraai de LOCK/RELEASE-hendel niet terwijl u de PUSH-knop ingedrukt houdt./Vrid inte på LOCK/RELEASE-spaken samtidigt som du håller PUSH-knappen intryckt./Non ruotare la leva LOCK/RELEASE mentre si tiene premuto il pulsante PUSH./Não rode a alavanca LOCK/RELEASE enquanto mantém premido o botão PUSH./Μην στρέφετε το μοχλό LOCK/RELEASE ενώ πιέζετε το κουμπί PUSH./Nie należy obracać dźwigni LOCK/RELEASE podczas naciskania przycisku PUSH.

Nederlands

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheidsmaatregelen

- Bevestig het bevestigingsstuk niet aan de buitenkant van het voertuig.
- Bestuurders dienen zich te houden aan de verkeersregels. Inbreuken op de verkeersregels (bv. het negeren van waarschuwingsborden enz.) zijn strafbaar en kunnen leiden tot een ongeval of letsels.
- Gebruik de camera niet terwijl u rijdt.
- Monteer het apparaat niet op een plaats waar het u kan hinderen tijdens het sturen. Dit kan een ongeval veroorzaken. Neem de volgende punten in acht.
  — Plaats geen kabels rond onderdelen zoals schroeven enz. of bewegende delen zoals zetelrails.
  — Zorg ervoor dat u het stuur, de versnellingspook, de rempedalen enz. correct kunt bedienen.
- Monteer het apparaat niet op een plaats waar het uw gezichtsveld kan hinderen. Houd altijd rekening met de lokale wetgeving. Het hinderen van uw gezichtsveld kan leiden tot een ongeval of letsels.
- Monteer het apparaat niet op een plaats waar het de werking van een airbag kan hinderen.
  Doet u dit wel, dan kan dit letsels veroorzaken.
- Zorg ervoor dat het apparaat stevig gemonteerd is met behulp van de bijgeleverde onderdelen. Als u andere dan de bijgeleverde onderdelen gebruikt, kan het apparaat beschadigd raken of kunnen er onderdelen los komen te zitten. Dit kan leiden tot een ongeval of letsel.
- Monteer het apparaat niet op een plaats waar het wordt blootgesteld aan regen of water, of op een plaats waar er overmatig veel vocht of stof aanwezig is. Als u het apparaat op de hierboven beschreven plaats installeert, kan dit een storing of letsel veroorzaken.
- Probeer het apparaat niet te demonteren of aan te passen. Dit kan leiden tot een ongeval of letsel.
- Laat de camera nooit bevestigd aan het bevestigingsstuk in uw auto achter. Als u een camera achterlaat op een plaats die blootgesteld wordt aan direct zonlicht (bv. op een dashboard) of in een warme of vochtige ruimte (bv. een auto), kan de batterij barsten of gaan lekken. Dit kan letsels veroorzaken.
- Laat het bevestigingsstuk niet achter op een dashboard. Doet u dit wel, dan kan het dashboard vervormd raken.
- Bevestig de camera en het bevestigingsstuk stevig volgens de instructies in deze handleiding. Als ze niet stevig bevestigd zijn, kunnen de camera en/of het bevestigingsstuk vallen, wat kan leiden tot een ongeval of letsels. Zorg er dus altijd voor dat ze stevig bevestigd zijn.
- Houd het bevestigingsstuk buiten het bereik van kinderen. Als een kind een klein onderdeel inslikt of het apparaat laat vallen, kan dit leiden tot een ongeval of ernstige letsels.
- Als het bevestigingsstuk losraakt en valt tijdens het rijden, kan dit leiden tot een verkeersongeval of letsels. Om dit te voorkomen, moet u steeds de bijgeleverde koord voor het bevestigingsstuk gebruiken.
- Als u het apparaat gebruikt in een ruimte die blootgesteld is aan direct zonlicht (bv. op een dashboard) of in een warme of vochtige ruimte (bv. in een auto), is het mogelijk dat het apparaat onverwacht storingen gaat vertonen. De camera kan bijvoorbeeld stoppen met werken.
  Gebruik de camera binnen het vastgelegde bedrijfstemperatuurbereik. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de camera voor meer informatie.

Opmerkingen bij het gebruik van het montagevel

- Gebruik voor de volgende types dashboards het montagevel.
  Als u het montagevel niet gebruikt, blijft de zuignap mogelijk niet goed kleven aan het dashboard en kan het dashboard beschadigd of vervormd raken.
  — Zachte materialen die gemakkelijk met een vinger ingedrukt kunnen worden enz.
  — Een ruw, korrelig oppervlak
- Denk goed na waar u het apparaat wilt monteren. Oefen de montage indien nodig een aantal keer vooraleer u het vel daadwerkelijk aanbrengt. Mogelijk lukt het niet meer om het montagevel na het aanbrengen te verwijderen van het dashboard door de sterke kleefkracht ervan. **Als u het montagevel met kracht verwijdert, kunt u het dashboard beschadigen of vervormen.**
- Wacht na het aanbrengen van het montagevel op het dashboard 24 uur vooraleer u het bevestigingsstuk erop bevestigt.
- Als u het montagevel van het dashboard verwijdert, gaat de kleefkracht ervan achteruit. Gebruik het montagevel dus niet opnieuw nadat u het verwijderd hebt.

Opmerkingen over de zuignap

- Plaats het deksel op de zuignap wanneer u het bevestigingsstuk losmaakt van het dashboard. Als de zuignap vuil wordt of bekrast raakt, zal de kleefkracht ervan achteruitgaan.
- Zorg ervoor dat de plaats waar u het bevestigingsstuk op het dashboard wilt aanbrengen proper is. Een vuil oppervlak zal de kleefkracht van de zuignap sterk doen achteruitgaan, waardoor het bevestigingsstuk mogelijk niet stevig zal geïnstalleerd zijn.
- Merk op dat het zuignapbevestiging afhankelijk van het oppervlak een markering kan nalaten.
- De volgende handelingen kunnen de zuignap beschadigen.
  — Horizontaal drukken op / trekken aan het lipje van het bevestigingsstuk.
  — Een hard voorwerp (sleutel, mes, vinger enz.) tussen de zuignap en het dashboard plaatsen.
- De zuignap kan beschadigd raken als u deze met kracht verwijdert, als u het bevestigingsstuk horizontaal met kracht probeert te bewegen terwijl het nog aan het dashboard bevestigd is, of als u het bevestigingsstuk met kracht horizontaal probeert te bewegen vooraleer u de zuignap volledig van het dashboard hebt verwijderd.
- Als de temperatuur van het dashboardoppervlak laag is (bv. in de winter of bij gebruik in een koude regio), lukt het mogelijk niet goed om de zuignap te verwijderen.

Onderhoud

- Gebruik geen alcohol, detergent enz.
- Zorg ervoor dat er geen water in het bevestigingsstuk terechtkomt, aangezien dit voor storingen kan zorgen.
- Wring de spons altijd goed uit bij het reinigen. Doet u dit niet, dan lukt het mogelijk niet goed om het vuil te verwijderen of raakt het oppervlak van de zuignap mogelijk beschadigd.
- Het duurt even voor de zuignap volledig droog is. Gebruik geen papieren doekjes of een handdoek om het oppervlak van de zuignap schoon te wrijven.
- Ga regelmatig na of het oppervlak van de zuignap vuil is.

Tip

U kunt ook een zachte, vochtige, pluisvrije doek gebruiken om het oppervlak van de zuignap te reinigen.

Onderdelenlijst (zie afb. A)

A Zuignapbevestiging
① Camerabasis
②/④* Spanschroef A
③/⑤* Schroefdop
⑥* Zwenkarm A
⑦ Zuignapbasis
⑧ Deksel

* U kunt dit product op verschillende hoogtes instellen. Als u een lage configuratie kiest, worden ④, ⑤ en ⑥ niet gebruikt voor de montage van het bevestigingsstuk. Bewaar deze onderdelen op een veilige plaats.

B Montagevel
C Koord
D Schoonmaakspons voor zuignap

Montage (zie afb. 1 - 7)

Voor de montage

Bevestig het bevestigingsstuk op een deel van het dashboard dat egaal en horizontaal is.

De koord bijregelen (zie afb. 5)

Houd de camera vast om te voorkomen dat deze valt.

Te verwijderen (zie afb. B - D)

Voer voor het verwijderen van het bevestigingsstuk van het dashboard de bevestigingsprocedure omgekeerd uit.

1 Draai de LOCK/RELEASE-hendel 90 graden rechtsom om het bevestigingsstuk te ontgrendelen.
2 Trek aan het lipje van de zuignap om deze te verwijderen.
3 Plaats het deksel op de zuignap.

Technische gegevens

Totaal gewicht van de camera en de bevestigde accessoires
Maximaal 250 g
Afmetingen
Ong. 102 mm × 83 mm × 68 mm (b/h/d)
Afmetingen van de zuignap
Ong. ϕ 65 mm
Gewicht
Ong. 110 g
Bijgeleverde toebehoren
Zuignapbevestiging (1), Deksel (1), Montagevel (1), Koord (1), Schoonmaakspons voor zuignap (1), handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Svenska

Försiktighetsåtgärder

Säkerhetsföreskrifter

- Montera inte fästet utvändigt på fordonet.
- En förare är skyldig att följa trafikreglerna. Man agerar olagligt om man bryter mot trafiksäkerheten, t.ex. genom att försumma meddelandet "fortsätt med försiktighet", vilket kan leda till att en olycka sker eller någon skadas.
- Manövrera inte kameran samtidigt som du kör.
- Montera inte enheten på platser som hindrar körfunktioner. Det kan orsaka en olycka. Observera följande.
  — Placera inte kablar runt t.ex. skruvar eller delar som rör sig t.ex. sätesrälsen.
  — Se till så att ratt, växelspak, bromsar osv. kan användas fritt.
- Montera inte enheten på platser som hindrar sikten framåt, i överensstämmelse med lokala regler. Om sikten framåt blockeras kan det leda till att en olycka sker eller någon skadas.
- Montera inte enheten på en plats som hindrar krockkuddens funktion. Om enheten monteras på en sådan plats kan det leda till skada.
- Montera enheten ordentligt med medföljande tillbehör. Enheten kan skadas invändigt eller delar kan lossna om andra tillbehör än de som medföljer används. Det kan leda till att en olycka inträffar eller att skador uppstår.
- Enheten får inte installeras på platser som är utsatta för regn eller vatten eller på platser där hög luftfuktighet eller damm förekommer. Om enheten installeras på en sådan plats som beskrivs ovan kan det leda till funktionsfel eller att skador uppstår.
- Plocka inte isär eller modifiera enheten. Det kan leda till att en olycka inträffar eller att skador uppstår.
- Lämna inte kameran monterad på fästet i bilen. Om kameran lämnas på en plats som utsätts för direkt solljus som t.ex. på instrumentbrädan eller på en varm eller fuktig plats som t.ex. i bilen, kan det leda till att batteriet går sönder/läcker vilket kan leda till skador.
- Lämna inte fästet på instrumentbrädan. Instrumentbrädan kan deformeras om fästet lämnas monterat på den.
- Montera kameran och fästet ordentligt genom att följa instruktionerna i denna handbok. Kameran och/eller fästet kan ramla av vilket kan leda till att en olycka sker eller någon skadas, om de inte ansluts ordentligt. Se till så att de sitter fast ordentligt.
- Förvara fästet utom räckhåll för barn. Barn kan råka svälja smådelar eller så kan det ramla och orsaka en olycka eller allvarlig skada.
- En trafikolycka eller skada kan ske om fästet lossnar och ramlar av under körning. Använd medföljande monteringsrem för att förhindra att detta sker.
- Om du använder enheten på en plats som är utsatt för direkt solljus på t.ex. en instrumentbräda eller på en varm och fuktig plats t.ex. i bilen kan funktionsstörningar ske. Kameran kan t.ex. sluta fungera.
  Använd kameran inom angivet driftstemperaturintervall.
  Se bruksanvisningen som medföljer kameran för mer information.

Noteringar om användning av monteringsarket

- Använd monteringsarket för följande instrumentbrädor.
  Om monteringsarket inte används kan det hända att sugkoppen inte fastnar ordentligt vid instrumentbrädan, vilket kan leda till att instrumentbrädan blir deformerad eller skadas.
  — Mjukt material som lätt deformeras med t.ex. ett finger
  — Grov, skrovlig yta
- Välj monteringsplatsen noggrant. Öva vid behov innan du monterar själva arket. Det kan vara svårt att få bort monteringsarket från instrumentbrädan eftersom monteringsarkets självhäftande styrka är väldigt kraftig. **Instrumentbrädan kan deformeras eller skadas om du försöker ta bort monteringsarket med våld.**
- Låt monteringsarket sitta i 24 timmar på instrumentbrädan innan du monterar på fästet.
- Monteringsarkets självhäftande styrka reduceras när du tar bort monteringsarket från instrumentbrädan. Det bör inte användas igen efter borttagning.

Noteringar om sugkoppen

- Sätt på locket till sugkoppen när du tar bort fästet från instrumentbrädan. Om sugkoppen blir smutsig eller repig kommer den självhäftande styrkan att minska.
- Se till så att ytan där du ska installera fästet på instrumentbrädan är rengjord. Sugkoppens självhäftande styrka blir svag på smutsiga ytor vilket kan leda till att monteringen av fästet blir ostabil.
- Var uppmärksam på att sugkoppsfästet kan lämna ett märke beroende på ytan.
- Om något av följande utförs kan sugkoppen skadas.
  — Trycka på/dra i fliken på fästet i horisontell riktning.
  — Föra in ett hårt föremål (nyckel, blad, finger etc.) mellan sugkoppen och instrumentbrädan.
- Sugkoppen kan skadas om den tas bort med våld eller om fästet förs i horisontell riktning med våld när det fortfarande sitter på instrumentbrädan eller om fästet förs i horisontell riktning med våld innan sugkoppen tagits bort från instrumentbrädan helt.
- Om temperaturen är låg på instrumentbrädans yta under t.ex. vintern eller när den används i kalla områden kan det vara svårt att ta bort sugkoppen.

Underhåll

- Använd inte någon alkohol, rengöringsmedel etc.
- Låt inte vatten komma in i fästet eftersom det kan leda till funktionsfel.
- Se till så att svampen inte är så våt att det droppar från den. Det kan annars blir svårt att få bort smuts eller så kan sugkoppens yta skadas.
- Det tar tid för sugkoppen att torka helt. Använd inte papper eller en handduk för att torka av sugkoppens yta.
- Kontrollera regelbundet så att inte ytan på sugkoppen är smutsig.

Tips

Du kan också använda en mjuk, luddfri trasa för att rengöra sugkoppens yta.

Lista över delar (se fig. A)

A Sugkoppsfäste
① Kamerabas
②/④* Rattskruv A
③/⑤* Skruvhylsa
⑥* Anslutningsarm A
⑦ Sugkoppsbas
⑧ Hölje

* Denna produkt kan justeras för olika höjder. ④, ⑤ och ⑥ används inte när fästet monteras för låg höjd. Förvara delarna på en säker plats.

B Monteringsark
C Rem
D Rengöringssvamp för sugkopp

Installation (se fig. 1 - 7)

Före installationen

Montera fästet på en slät och horisontell yta på instrumentbrädan.

Justera remmen (se fig. 5)

Håll i kameran för att undvika att du tappar den.

Ta bort (se fig. B - D)

Utför monteringsanvisningarna i omvänd ordning när du ska ta bort fästet från instrumentbrädan.

1 Vrid LOCK/RELEASE-spaken medurs 90 grader för att låsa upp.
2 Dra i fliken på sugkoppen för att ta bort den.
3 Sätt på locket på sugkoppen.

Specifikationer

Total vikt för kamera och monterade tillbehör
Maximalt 250 g
Mått
Cirka 102 mm × 83 mm × 68 mm (b/h/d)
Sugkoppens mått
Cirka ϕ 65 mm
Vikt
Cirka 110 g
Inkluderade artiklar
Sugkoppsfäste (1), Hölje (1), Monteringsark (1), Rem (1), Rengöringssvamp för sugkopp (1), uppsättning tryckt dokumentation

Design och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Italiano

Precauzioni

Precauzioni per la sicurezza

- Non installare il fissaggio all'esterno del veicolo.
- Il conducente è obbligato a rispettare le norme sul traffico stradale. La violazione delle regole di sicurezza stradale, ignorando indicazioni come "procedere con cautela", ecc., è illegale e potrebbe provocare incidenti o lesioni.
- Non utilizzare la videocamera mentre si sta guidando.
- Non installare l'unità in luoghi che potrebbero ostacolare le operazioni di guida. Ciò potrebbe causare un incidente. Osservare le seguenti precauzioni.
  — Non collocare cavi intorno a componenti quali viti, ecc., o intorno a componenti mobili quali le guide dei sedili.
  — Assicurarsi che il volante, la leva del cambio, il pedale del freno, ecc. possano essere utilizzati correttamente.
- Non installare l'unità in posizioni che potrebbero ostacolare la visione anteriore in conformità con le normative locali. Ostacolando la visione anteriore si potrebbero provocare incidenti o lesioni.
- Non installare l'unità in luoghi che potrebbero compromettere la funzionalità degli airbag.
  L'installazione dell'unità in luoghi simili potrebbe provocare lesioni.
- Installare saldamente l'unità utilizzando gli accessori in dotazione. L'uso di componenti diversi da quelli in dotazione potrebbe danneggiare l'unità o determinare l'allentamento dei componenti. Ciò potrebbe causare un incidente o provocare lesioni.
- Non installare l'unità in luoghi esposti a pioggia o acqua, o in luoghi soggetti ad elevata umidità o polvere. L'installazione dell'unità in un luogo simile a quelli sopra descritti potrebbe provocare un malfunzionamento o lesioni.
- Non disassemblare o modificare l'unità. Ciò potrebbe causare un incidente o provocare lesioni.
- Non lasciare la videocamera montata sul fissaggio in auto. Lasciare la videocamera in un luogo esposto alla luce diretta del sole, come il cruscotto, o in un luogo caldo o umido, come in auto, potrebbe causare l'esplosione o la perdita della batteria, con conseguenti lesioni.
- Non lasciare il fissaggio sul cruscotto. Lasciando il fissaggio installato sul cruscotto, quest'ultimo potrebbe deformarsi.
- Montare saldamente la videocamera e il fissaggio seguendo le istruzioni del presente manuale. Se non sono montati saldamente, la videocamera e/o il fissaggio potrebbero cadere e provocare incidenti o lesioni. Assicurarsi che siano montati saldamente.
- Tenere il fissaggio fuori dalla portata dei bambini. Se un componente di piccole dimensioni viene ingerito o lasciato cadere potrebbero verificarsi incidenti o lesioni gravi.
- Se il fissaggio si stacca e cade durante la guida, potrebbero verificarsi incidenti stradali o lesioni. Per impedire che ciò accada, assicurarsi di utilizzare la cinghia del fissaggio in dotazione.
- Se si utilizza l'unità in un luogo esposto alla luce diretta del sole, come il cruscotto, o in un luogo caldo o umido, come la macchina, questa unità potrebbe avere problemi di funzionamento. Ad esempio, la videocamera potrebbe smettere di funzionare.
  Utilizzare la videocamera rispettando il range di temperatura di utilizzo specificato.
  Per i dettagli, consultare le istruzioni per l'uso in dotazione con la videocamera.

Note sull'uso del foglio di fissaggio

- Nel caso dei seguenti cruscotti, utilizzare il foglio di fissaggio.
  Se non si utilizza il foglio di fissaggio, la ventosa potrebbe non aderire saldamente al cruscotto, danneggiando o deformando il cruscotto stesso.
  — Materiale morbido, facilmente deformabile con un dito, ecc.
  — Finitura ruvida, granulosa
- Scegliere con cura il punto di fissaggio. Fare una prova di installazione prima di montare effettivamente il foglio, se necessario. Potrebbe risultare difficile rimuovere il foglio di fissaggio dal cruscotto, poiché la forza adesiva del foglio di fissaggio è grande. **Se si rimuove il foglio di fissaggio con la forza, il cruscotto potrebbe deformarsi o rimanere danneggiato.**
- Lasciar trascorrere 24 ore dopo aver incollato il foglio di fissaggio sul cruscotto prima di installarvi sopra il fissaggio.
- La rimozione del foglio di fissaggio dal cruscotto ne riduce la forza adesiva. Esso non deve essere riutilizzato dopo essere stato rimosso.

Note sulla ventosa

- Applicare il coperchio alla ventosa quando si toglie il fissaggio dal cruscotto. Se la ventosa si sporca o si graffia, la sua forza adesiva risulterà ridotta.
- Assicurarsi che la superficie del cruscotto su cui si intende installare il fissaggio sia pulita. Le superfici sporche ridurranno la forza adesiva della ventosa, causando potenzialmente un'installazione instabile del fissaggio.
- A seconda della superficie, il fissaggio a ventosa potrebbe lasciare un segno.
- Una qualsiasi delle seguenti azioni potrebbe danneggiare la ventosa.
  — Premere/tirare il fissaggio dalla linguetta in direzione orizzontale.
  — Inserire un oggetto duro (chiave, lama, dito, ecc.) tra la ventosa e il cruscotto.
- La ventosa potrebbe rimanere danneggiata se rimossa con forza o se il fissaggio viene forzato in direzione orizzontale mentre è ancora attaccato al cruscotto, o se il fissaggio viene forzato in direzione orizzontale prima di aver completamente rimosso la ventosa dal cruscotto.
- Se la temperatura della superficie del cruscotto è bassa, per esempio in inverno o quando ci si trova in una zona fredda, la rimozione della ventosa potrebbe risultare difficile.

Manutenzione

- Non utilizzare alcol, detergenti, ecc.
- Non lasciar penetrare l'acqua nel fissaggio: ciò potrebbe determinare un malfunzionamento.
- Assicurarsi che la spugna non sia bagnata al punto di gocciolare. In caso contrario, la sporcizia risulterà difficile da rimuovere e la superficie della ventosa potrebbe rimanere danneggiata.
- Occorre del tempo affinché la ventosa si asciughi completamente. Non utilizzare fazzoletti o asciugamani per pulire la superficie della ventosa.
- Controllare periodicamente che la superficie della ventosa sia pulita.

Suggerimento

Si può anche utilizzare un panno morbido senza filacci inumidito per pulire la superficie della ventosa.

Elenco dei componenti (vedere fig. A)

A Fissaggio a ventosa
① Base della videocamera
②/④* Vite quadrante A
③/⑤* Tappo a vite
⑥* Braccio snodato A
⑦ Base della ventosa
⑧ Coperchio

* Questo prodotto può essere configurato per diverse altezze. Per la rappresentazione bassa, ④, ⑤ e ⑥ non sono utilizzati durante il montaggio del fissaggio. Accertarsi di riporli in un luogo sicuro.

B Foglio di fissaggio
C Cinghia
D Spugna di pulizia per la ventosa

Installazione (vedere fig. 1 - 7)

Prima dell'installazione

Montare il fissaggio su un'area del cruscotto che sia liscia e orizzontale.

Regolare la cinghia (vedere fig. 5)

Sorreggere la videocamera per evitare che cada.

Per rimuovere (vedere fig. B - D)

Quando si stacca il fissaggio dal cruscotto, invertire la procedura di montaggio.

1 Ruotare la leva LOCK/RELEASE di 90° in senso orario per sbloccarla.
2 Tirare la linguetta della ventosa per rimuoverla.
3 Applicare il coperchio alla ventosa.

Caratteristiche tecniche

Peso totale della videocamera e degli accessori fissati
Massimo 250 g
Dimensioni
Circa 102 mm × 83 mm × 68 mm (l/a/p)
Dimensioni ventosa
Circa ϕ 65 mm
Peso
Circa 110 g
Accessori inclusi
Fissaggio a ventosa (1), Coperchio (1), Foglio di fissaggio (1), Cinghia (1), Spugna di pulizia per la ventosa (1), Corredo di documentazione stampata

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Português

Precauções

Precauções de segurança

- Não instale o suporte no exterior do veículo.
- O condutor é obrigado a respeitar a legislação rodoviária. A violação das regras de segurança rodoviária, como "avance com cuidado", etc., é ilegal e poderá resultar em acidentes ou ferimentos.
- Não utilize a câmara durante a condução.
- Não instale a unidade em locais onde possa dificultar a condução. Se o fizer, poderá provocar acidentes. Tenha em atenção o seguinte.
  — Não coloque cabos à volta de peças como parafusos, etc., ou peças móveis como as calhas dos assentos.
  — Certifique-se de que é possível operar correctamente o volante, a alavanca das mudanças, o pedal do travão, etc.
- Não instale a unidade num local onde possa impedir o campo de visão, em conformidade com os regulamentos locais. Se o campo de visão ficar impedido, poderão ocorrer acidentes ou ferimentos.
- Não instale a unidade num local onde possa impedir o funcionamento do airbag.
  A instalação da unidade num local com estas condições poderá provocar ferimentos.
- Instale a unidade correctamente, utilizando os acessórios fornecidos. A utilização de outras peças que não as fornecidas poderá provocar danos nesta unidade ou folgas nas peças. Isto poderá provocar acidentes ou ferimentos.
- Não instale a unidade num local exposto à chuva ou a água ou num local sujeito a elevados índices de humidade ou pó. Instalar a unidade num local acima descrito poderá provocar uma avaria ou ferimentos.
- Não desmonte nem modifique. Se o fizer, poderão ocorrer acidentes ou ferimentos.
- Não deixe a câmara instalada no suporte no seu automóvel. Se deixar a câmara num local sujeito à luz solar directa, como no tablier, ou num local quente e húmido, como no interior de um veículo, a bateria poderá rebentar ou apresentar fugas, o que poderá provocar ferimentos.
- Não deixe o suporte no tablier. Se o deixar instalado no tablier, poderá deformar o tablier.
- Instale a câmara e o suporte correctamente de acordo com as instruções apresentadas neste manual. Se estes não forem correctamente instalados, a câmara e/ou o suporte poderão cair e provocar acidentes ou ferimentos. Certifique-se de que estes são correctamente instalados.
- Mantenha o suporte fora do alcance das crianças. Engolir uma peça pequena ou deixá-la cair poderá provocar acidentes ou ferimentos graves.
- Se o suporte se soltar e cair durante a condução, poderá ocorrer um acidente de viação ou ferimentos. Para evitar que tal aconteça, certifique-se de que utiliza a correia de fixação fornecida.
- Se utilizar a unidade num local sujeito à luz solar directa, como um tablier, ou num local quente e húmido, como no interior de um automóvel, esta unidade poderá avariar inesperadamente. Por exemplo, a câmara poderá deixar de funcionar.
  Utilize a câmara dentro do intervalo de temperatura de funcionamento especificado.
  Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com a câmara.

Notas sobre a utilização da película de fixação

- No caso dos tabliers seguintes, utilize a película de fixação.
  Se não utilizar a película de fixação, a ventosa poderá não aderir correctamente ao tablier e poderá danificar ou deformar o tablier.
  — Materiais macios, que se deformem facilmente com a passagem do dedo, etc.
  — Acabamentos irregulares e ásperos
- Seleccione cuidadosamente a localização de instalação. Pratique a instalação antes de efectuar a instalação da película, se necessário. Poderá ser difícil retirar a película de fixação do tablier, uma vez que a força de adesão da película de fixação é elevada. **Se forçar a remoção da película de fixação, o tablier poderá ficar deformado ou danificado.**
- Aguarde 24 horas após a colocação da película de fixação no tablier antes de instalar o suporte na mesma.
- A remoção da película de fixação do tablier diminui a força de adesão da película de fixação. Esta não deve ser reutilizada após a remoção.

Notas sobre a ventosa

- Quando retirar o suporte do tablier, coloque a tampa na ventosa. Se a ventosa ficar suja ou arranhada, a sua força de adesão será reduzida.
- Certifique-se de que a superfície do tablier onde pretende instalar o suporte está limpa. As superfícies sujas irão diminuir a força de adesão da ventosa e poderão dar origem a uma instalação instável do suporte.
- Dependendo da superfície, tenha em atenção que o suporte com ventosa poderá deixar uma marca.
- Se realizar alguma das acções seguintes, poderá danificar a ventosa.
  — pressionar/puxar o suporte pela respectiva patilha na horizontal.
  — inserir um objecto rígido (chave, lâmina, dedo, etc.) entre a ventosa e o tablier.
- A ventosa poderá ficar danificada se forçar a sua remoção, se forçar o suporte na horizontal enquanto este ainda se encontrar instalado no tablier ou se o suporte for forçado na horizontal antes de retirar completamente a ventosa do tablier.
- Se a temperatura da superfície do tablier for reduzida, no Inverno ou quando utilizar numa região fria, poderá ser difícil retirar a ventosa.

Manutenção

- Não utilize álcool, detergentes, etc.
- Não permita a entrada de água no suporte, uma vez que poderá provocar avarias.
- Certifique-se de que a esponja não está molhada o suficiente para pingar. Caso contrário, será difícil retirar a sujidade ou a superfície da ventosa poderá ficar danificada.
- A ventosa demora algum tempo a secar completamente. Não utilize lenços ou toalhas para limpar a superfície da ventosa.
- Verifique periodicamente se a superfície da ventosa está suja.

Sugestão

Pode também utilizar um pano molhado macio e sem pêlos para limpar a superfície da ventosa.

Lista de peças (Ver fig. A)

A Suporte com ventosa
① Base da câmara
②/④* Parafuso A do botão
③/⑤* Tampa do parafuso
⑥* Braço A da união
⑦ Base da ventosa
⑧ Tampa

* Este produto pode ser configurado para diferentes alturas. Na configuração baixa, ④, ⑤ e ⑥ não são utilizados durante a montagem do suporte. Certifique-se de que os guarda num local seguro.

B Película de fixação
C Correia
D Esponja de limpeza para ventosa

Instalação (Ver fig. 1 - 7)

Antes da instalação

Instale o suporte num área plana e horizontal do tablier.

Ajustar a correia (Ver fig. 5)

Para evitar que a câmara caia, segure a câmara.

Para retirar (Ver fig. B - D)

Quando desmontar o suporte do tablier, inverta o procedimento de montagem.

1 Rode a alavanca LOCK/RELEASE 90 graus no sentido dos ponteiros do relógio para desbloquear.
2 Puxe a patilha da ventosa para retirar.
3 Coloque a tampa na ventosa.

Especificações

Peso total da câmara e dos acessórios instalados
Máximo 250 g
Dimensões
Aprox. 102 mm × 83 mm × 68 mm (l/a/p)
Dimensões da ventosa
Aprox. ϕ 65 mm
Peso
Aprox. 110 g
Itens incluídos
Suporte com ventosa (1), tampa (1), película de fixação (1), correia (1), esponja de limpeza para ventosa (1), documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Ελληνικά

Προφυλάξεις

Προφυλάξεις ασφαλείας

- Μην εγκαθιστάτε τη βάση στερέωσης στο εξωτερικό του οχήματος.
- Οι οδηγοί είναι υποχρεωμένοι να τηρούν τους κανόνες κυκλοφορίας. Η παραβίαση των κανόνων οδικής ασφάλειας, όπως η παραβίαση της οδηγίας που καλεί τον οδηγό "να προχωρεί με επιφύλαξη" κλπ., συνιστά παράβαση και ενδέχεται να προκαλέσει ατύχημα ή τραυματισμό.
- Μην χειρίζεστε την κάμερα ενώ οδηγείτε.
- Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε σημεία όπου ενδέχεται να παρεμποδιστεί η οδήγηση. Ενδέχεται να προκληθεί ατύχημα. Τηρείτε τα εξής:
  — Μην τοποθετείτε καλώδια γύρω από εξαρτήματα όπως βίδες κλπ. και μην μετακινείτε εξαρτήματα όπως ράγες καθισμάτων.
  — Βεβαιωθείτε ότι ο χειρισμός του τιμονιού, του λεβιέ ταχυτήτων, του πεντάλ των φρένων κλπ., δεν παρεμποδίζεται και γίνεται κανονικά.
- Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε σημεία όπου η ορατότητα μπορεί να παρεμποδίζεται σε συμμόρφωση με τους τοπικούς κανονισμούς. Η παρεμπόδιση της ορατότητας ενδέχεται να προκαλέσει ατύχημα ή τραυματισμό.
- Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε σημεία όπου μπορεί να παρεμποδιστεί η λειτουργία των αερόσακων.
  Αν εγκαταστήσετε τη μονάδα σε ένα τέτοιο σημείο, ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός.
- Εγκαταστήστε τη μονάδα με ασφάλεια χρησιμοποιώντας τα εξαρτήματα που παρέχονται. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων πλην εκείνων που παρέχονται, ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα ή να οδηγήσει στην αποσύνδεσή τους. Ενδέχεται να προκληθεί ατύχημα ή τραυματισμός.
- Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε σημεία που εκτίθενται σε βροχή ή νερό ή σε σημεία όπου υπάρχει έντονη υγρασία ή σκόνη. Αν εγκαταστήσετε τη μονάδα σε σημεία όπως αυτά που περιγράφονται παραπάνω, ενδέχεται να προκληθεί δυσλειτουργία ή τραυματισμός.
- Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε τη μονάδα. Ενδέχεται να προκληθεί ατύχημα ή τραυματισμός.
- Μην αφήνετε την κάμερα συνδεδεμένη στη βάση στερέωσης στο αυτοκίνητό σας. Αν αφήσετε την κάμερα σε ένα σημείο που υπόκειται σε άμεσο ηλιακό φως, όπως στο ταμπλό ενός αυτοκινήτου, ή σε ένα θερμό ή υγρό μέρος, όπως στο εσωτερικό ενός αυτοκινήτου, ενδέχεται να παρουσιαστεί έκρηξη/διαρροή της μπαταρίας και μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- Μην αφήνετε τη βάση στερέωσης στο ταμπλό ενός αυτοκινήτου. Αν την αφήσετε εγκατεστημένη στο ταμπλό, ενδέχεται να προκληθεί παραμόρφωση σε αυτό.
- Συνδέστε την κάμερα και τη βάση στερέωσης σταθερά, ακολουθώντας τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου. Εάν δεν τα συνδέσετε σταθερά, η κάμερα ή/και η βάση στερέωσης ενδέχεται να πέσουν και να προκληθεί ατύχημα ή τραυματισμός. Βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί σταθερά.
- Φυλάσσετε τη βάση στερέωσης μακριά από παιδιά. Αν καταπιούν ένα μικρό εξάρτημα ή αν τους πέσει, ενδέχεται να προκληθεί ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.
- Αν η βάση στερέωσης αποσπαστεί και πέσει ενώ οδηγείτε, ενδέχεται να προκληθεί αυτοκινητιστικό ατύχημα ή τραυματισμός. Για να αποτρέψετε ένα τέτοιο συμβάν, μην παραλείψετε να χρησιμοποιήσετε το λουρί που παρέχεται για τη βάση στερέωσης.
- Αν λειτουργήσετε τη μονάδα σε ένα σημείο που υπόκειται σε άμεσο ηλιακό φως, όπως στο ταμπλό ενός αυτοκινήτου, ή σε ένα θερμό ή υγρό μέρος, όπως στο εσωτερικό ενός αυτοκινήτου, ενδέχεται να προκληθεί απροσδόκητη δυσλειτουργία σε αυτήν τη μονάδα. Για παράδειγμα, η κάμερα μπορεί να σταματήσει να λειτουργεί.
  Χρησιμοποιήστε την κάμερα εντός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας της.
  Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας που παρέχονται με την κάμερα.

Σημειώσεις σχετικά με τη χρήση του φύλλου τοποθέτησης

- Για τα παρακάτω ταμπλό, χρησιμοποιήστε το φύλλο τοποθέτησης.
  Αν δεν χρησιμοποιήσετε το φύλλο τοποθέτησης, η βεντούζα μπορεί να μην κολλήσει σταθερά στο ταμπλό και ενδέχεται να προκληθεί φθορά ή παραμόρφωση σε αυτό.
  — Μαλακό υλικό, το οποίο παραμορφώνεται εύκολα με το δάχτυλο κλπ.
  — Τραχύ, κοκκώδες φινίρισμα
- Επιλέξτε προσεκτικά το σημείο τοποθέτησης. Κάντε μερικές δοκιμές πριν από την οριστική τοποθέτηση του φύλλου, αν είναι απαραίτητο. Η αφαίρεση του φύλλου τοποθέτησης από το ταμπλό ενδέχεται να είναι δύσκολη, εξαιτίας της υψηλής κολλητικής ισχύος του φύλλου τοποθέτησης. **Αν αφαιρέσετε το φύλλο τοποθέτησης με τη βία, το ταμπλό ενδέχεται να παραμορφωθεί ή να φθαρεί.**
- Αφού κολλήσετε το φύλλο τοποθέτησης στο ταμπλό, αφήστε να περάσουν 24 ώρες προτού εγκαταστήσετε τη βάση στερέωσης σε αυτό.
- Η κολλητική ισχύς του φύλλου τοποθέτησης μειώνεται όταν το αφαιρείτε από το ταμπλό. Δεν θα πρέπει να επαναχρησιμοποιηθεί μετά την αφαίρεση.

Σημειώσεις σχετικά με τη βεντούζα

- Τοποθετείτε το κάλυμμα στη βεντούζα όταν αφαιρείτε τη βάση στερέωσης από το ταμπλό. Αν η βεντούζα λερωθεί ή γρατζουνιστεί, η κολλητική ισχύς της θα μειωθεί.
- Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια του ταμπλό όπου σκοπεύετε να εγκαταστήσετε τη βάση στερέωσης είναι καθαρή. Σε βρόμικες επιφάνειες, η κολλητική ισχύς της βεντούζας μειώνεται και αυτό ενδέχεται να οδηγήσει σε ασταθή εγκατάσταση της βάσης στερέωσης.
- Ανάλογα με την επιφάνεια, λάβετε υπόψη ότι η βάση στερέωσης με βεντούζα μπορεί να αφήσει σημάδι.
- Ενδέχεται να προκληθεί φθορά στη βεντούζα, σε οποιαδήποτε από τις εξής περιπτώσεις:
  — αν πιέσετε/τραβήξετε τη βάση στερέωσης από τη γλωττίδα της σε οριζόντια κατεύθυνση.
  — αν τοποθετήσετε κάποιο σκληρό αντικείμενο (κλειδί, λεπίδα, δάχτυλο κλπ.) ανάμεσα στη βεντούζα και το ταμπλό.
- Μπορεί να προκληθεί φθορά στη βεντούζα, αν την αφαιρέσετε με τη βία ή αν ασκήσετε βία στη βάση στερέωσης σε οριζόντια κατεύθυνση ενώ είναι ακόμα τοποθετημένη στο ταμπλό ή αν ασκήσετε βία στη βάση στερέωσης σε οριζόντια κατεύθυνση προτού αφαιρέσετε εντελώς τη βεντούζα από το ταμπλό.
- Αν η θερμοκρασία της επιφάνειας του ταμπλό είναι χαμηλή, για παράδειγμα, το χειμώνα ή όταν χρησιμοποιείται σε ψυχρές περιοχές, η αφαίρεση της βεντούζας μπορεί να είναι δύσκολη.

Συντήρηση

- Μην χρησιμοποιείτε οινόπνευμα, απορρυπαντικά κλπ.
- Μην αφήνετε να εισέλθει νερό στη βάση στερέωσης καθώς μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.
- Βεβαιωθείτε ότι το σφουγγάρι δεν είναι τόσο βρεγμένο ώστε να στάζει. Διαφορετικά, θα είναι δύσκολο να αφαιρέσετε τη βρομιά ή η επιφάνεια της βεντούζας μπορεί να φθαρεί.
- Απαιτείται χρόνος μέχρι να στεγνώσει εντελώς η βεντούζα. Μην χρησιμοποιείτε απορροφητικό χαρτί ή πετσέτα για να σκουπίσετε την επιφάνεια της βεντούζας.
- Ελέγχετε τακτικά αν η επιφάνεια της βεντούζας είναι βρόμικη.

Συμβουλή

Επίσης, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα μαλακό, υγρό πανί που δεν αφήνει χνούδια, για να καθαρίσετε την επιφάνεια της βεντούζας.

Λίστα εξαρτημάτων (Βλ. εικ. A)

A Βάση στερέωσης με βεντούζα
① Βάση κάμερας
②/④* Ρυθμιζόμενη βίδα A
③/⑤* Καπάκι βίδας
⑥* Βραχίονας σύνδεσης A
⑦ Βάση βεντούζας
⑧ Κάλυμμα

* Αυτό το προϊόν μπορεί να ρυθμιστεί για τοποθέτηση σε διαφορετικά ύψη. Για τοποθέτηση σε χαμηλό ύψος, τα εξαρτήματα ④, ⑤ και ⑥ δεν χρησιμοποιούνται κατά τη συναρμολόγηση της βάσης στερέωσης. Αποθηκεύστε τα σε ένα ασφαλές σημείο.

B Φύλλο τοποθέτησης
C Λουρί
D Σφουγγάρι καθαρισμού για τη βεντούζα

Εγκατάσταση (Βλ. εικ. 1 - 7)

Πριν από την εγκατάσταση

Τοποθετήστε τη βάση στερέωσης σε ένα ομαλό και επίπεδο σημείο του ταμπλό.

Προσαρμογή του λουριού (Βλ. εικ. 5)

Για να αποτρέψετε την πτώση της κάμερας, στερεώστε την.

Για να την αφαιρέσετε (Βλ. εικ. B - D)

Κατά την αφαίρεση της βάσης στερέωσης από το ταμπλό, διεξαγάγετε τη διαδικασία τοποθέτησης αντίστροφα.

1 Στρέψτε το μοχλό LOCK/RELEASE κατά 90 μοίρες αριστερόστροφα για να ξεκλειδώσετε.
2 Τραβήξτε τη γλωττίδα της βεντούζας για να την αφαιρέσετε.
3 Τοποθετήστε το κάλυμμα στη βεντούζα.

Προδιαγραφές

Συνολικό βάρος κάμερας και τοποθετημένων εξαρτημάτων
Μέγιστο 250 g
Διαστάσεις
Περίπου 102 mm × 83 mm × 68 mm (π/υ/β)
Διαστάσεις βεντούζας
Περίπου ϕ 65 mm
Βάρος
Περίπου 110 g
Περιεχόμενα αντικείμενα
Βάση στερέωσης με βεντούζα (1), Κάλυμμα (1), Φύλλο τοποθέτησης (1), Λουρί (1), Σφουγγάρι καθαρισμού για τη βεντούζα (1), Σύνολο έντυπης τεκμηρίωσης

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Polski

Środki ostrożności

Środki ostrożności

- Nie należy instalować mocowania na zewnątrz samochodu.
- Kierowca jest zobowiązany przestrzegać przepisów ruchu drogowego. Naruszenie zasad bezpieczeństwa drogowego, takich jak nieprzestrzeganie wskazania „kontynuować z zachowaniem ostrożności" itp., jest nielegalne, a także może spowodować wypadek lub obrażenia.
- Kamery nie wolno obsługiwać podczas kierowania pojazdem.
- Urządzenia nie należy instalować w miejscach, które mogłyby utrudniać prowadzenie pojazdu. Grozi to wypadkiem. Należy przestrzegać następujących zaleceń.
  — Nie należy owijać przewodów wokół części, takich jak śruby, ani poruszających się części, takich jak prowadnice foteli.
  — Należy upewnić się, że możliwa jest prawidłowa obsługa kierownicy, dźwigni zmiany biegów, pedału hamulca itp.
- Urządzenia nie należy instalować w miejscach, które mogłyby zakłócić widoczność do przodu zgodnie z przepisami lokalnymi. Zakłócenie widoczności do przodu może spowodować wypadek lub obrażenia.
- Urządzenia nie należy instalować w miejscu, które mogłyby zakłócić działanie poduszek powietrznych.
  Instalacja urządzenia w takim miejscu może spowodować wypadek.
- Urządzenie należy zainstalować bezpiecznie przy użyciu dołączonych akcesoriów. Użycie innych części niż dołączone może spowodować uszkodzenie urządzenia lub poluzowanie części. Może to być przyczyną wypadku lub obrażeń.
- Urządzenia nie należy instalować w miejscu narażonym na działanie deszczu, wody, wysokiej wilgotności lub kurzu. Instalacja urządzenia w opisanym powyżej miejscu może spowodować nieprawidłowe działanie lub obrażenia.
- Nie należy demontować ani modyfikować. Takie postępowanie może być przyczyną wypadku lub obrażeń.
- Nie należy pozostawiać kamery podłączonej do mocowania w samochodzie. Pozostawienie kamery w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, takim jak deska rozdzielcza, bądź w gorącym lub wilgotnym miejscu, takim jak wnętrze samochodu, może spowodować wybuch baterii lub wyciek elektrolitu, co grozi obrażeniami.
- Nie należy pozostawiać mocowania na desce rozdzielczej. Może to spowodować zdeformowanie deski rozdzielczej.
- Kamerę i mocowanie należy zamocować bezpiecznie zgodnie z instrukcjami w tej instrukcji obsługi. W przeciwnym razie kamera i/lub mocowanie mogą odpaść, powodując wypadek lub obrażenia. Należy upewnić się, że te elementy są zamocowane bezpiecznie.
- Mocowanie należy umieścić w miejscu niedostępnym dla dzieci. Połknięcie lub upuszczenie małej części może spowodować wypadek lub poważne obrażenia.
- Jeśli mocowanie odłączy się i upadnie podczas prowadzenia pojazdu, może to spowodować wypadek drogowy lub obrażenia. Aby temu zapobiec, należy użyć dołączonego paska mocującego.
- Jeśli urządzenie będzie używane w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, takim jak deska rozdzielcza, bądź w gorącym lub wilgotnym miejscu, takim jak wnętrze samochodu, może to być przyczyną niespodziewanej awarii urządzenia. Należy użytkować aparat w zdefiniowanym zakresie temperatury pracy. Kamery należy używać w określonym zakresie warunków roboczych. Szczegółowe informacje zawiera instrukcja obsługi dołączona do kamery.

Uwagi dotyczące użycia podkładki mocującej

- W przypadku następujących typów desek rozdzielczych należy użyć podkładki mocującej.
  Jeśli podkładka mocująca nie zostanie użyta, przyssawka może nie przyczepić się prawidłowo do deski rozdzielczej, a w efekcie spowodować uszkodzenie lub zdeformowanie deski.
  — Miękki materiał, który łatwo zdeformować np. palcem.
  — Szorstkie, ziarniste wykończenie.
- Starannie wybierz miejsce montażu. W razie potrzeby przećwicz instalację przed przymocowaniem podkładki. Usunięcie podkładki mocującej z deski rozdzielczej może być trudne, ponieważ użyto silnego kleju. **Siłowe usunięcie podkładki mocującej może spowodować zdeformowanie lub uszkodzenie deski rozdzielczej.**
- Po przyklejeniu podkładki mocującej należy odczekać 24 godziny przed zainstalowaniem mocowania.
- Usunięcie podkładki mocującej z deski rozdzielczej powoduje zmniejszenie siły przylegania podkładki. Zdjętej podkładki nie należy używać ponownie.

Uwagi dotyczące przyssawki

- Podczas zdejmowania mocowania z deski rozdzielczej załóż osłonę na przyssawkę. Jeśli przyssawka zabrudzi się lub ulegnie zarysowaniu, jego siła przylegania zostanie zmniejszona.
- Upewnij się, że powierzchnia deski rozdzielczej, na której planujesz zainstalować mocowanie, jest czysta. Zabrudzone powierzchnie powodują znaczne obniżenie siły przylegania przyssawki, a także niestabilną instalację mocowania.
- Należy pamiętać, że mocowanie przyssawki może pozostawić ślad, co jest zależne od powierzchni.
- Wykonanie dowolnej z poniższych czynności grozi uszkodzeniem przyssawki:
  — naciśnięcie lub pociągnięcie mocowania za jego wypustkę w kierunku poziomym;
  — włożenie twardego przedmiotu (klucza, ostrza, palca itp) między przyssawkę a deskę rozdzielczą.
- Przyssawka może zostać uszkodzona w przypadku siłowego odłączenia, kiedy mocowanie zostanie silnie pociągnięte w kierunku poziomym, gdy ciągle jest przymocowane do deski rozdzielczej, bądź jeśli mocowanie zostanie silnie pociągnięte w kierunku poziomym przed całkowitym odłączeniem przyssawki od panelu kontrolnego.
- Jeśli temperatura powierzchni deski rozdzielczej, na przykład zimą lub podczas używania w zimnym regionie, odłączenie przyssawki może być trudne.

Konserwacja

- Nie używaj żadnego alkoholu, detergentu itp.
- Nie pozwalaj, aby woda dostała się na mocowanie, gdyż może to spowodować uszkodzenie.
- Gąbka nie może być zbyt mokra i kapać. Może to utrudnić usunięcie zabrudzeń lub uszkodzenie powierzchni przyssawki.
- Całkowite wyschnięcie przyssawki wymaga czasu. Nie używaj chusteczek ani ręcznika do wytarcia powierzchni przyssawki.
- Sprawdzaj regularnie, czy powierzchnia przyssawki nie jest zabrudzona.

Wskazówka

Do wyczyszczenia powierzchni przyssawki możesz także użyć miękkiej ściereczki niepozostawiającej kłaczków.

Lista części (patrz rys. A)

A Mocowanie przyssawkowe
① Podstawa kamery
②/④* Pokrętło śruby A
③/⑤* Narkętka śruby
⑥* Ramię przegubu A
⑦ Podstawa przyssawki
⑧ Pokrywa

* Ten produkt można skonfigurować na różne wysokości. W konfiguracji niskiej ④, ⑤ i ⑥ nie są używane do montowania podstawy. Należy je przechowywać w bezpiecznym miejscu.

B Podkładka mocująca
C Pasek
D Gąbka czyszcząca do przyssawki

Instalacja (patrz rys. 1 - 7)

Przed instalacją

Zainstaluj mocowanie w gładkim i poziomym miejscu deski rozdzielczej.

Wyreguluj pasek (patrz rys. 5)

Aby zapobiec upadkowi kamery, przytrzymaj kamerę.

Do usunięcia (patrz rys. B - D)

Podczas odłączania mocowania od deski rozdzielczej wykonaj procedurę instalacji w odwrotnej kolejności.

1 Obróć dźwignię LOCK/RELEASE o 90 stopni w prawo, aby odblokować.
2 Pociągnij wypustkę przyssawki, aby odłączyć.
3 Załóż osłonę na przyssawkę.

Dane techniczne

Łączna waga kamery i zamontowanych akcesoriów
Maksymalnie 250 g
Wymiary
Około 102 mm × 83 mm × 68 mm (szer./wys./gł.)
Wymiary przyssawki
Około ϕ 65 mm
Waga
Około 110 g
W zestawie
Mocowanie przyssawkowe (1), Pokrywa (1), Podkładka mocująca (1), Pasek (1), Gąbka czyszcząca do przyssawki (1), zestaw drukowanej dokumentacji

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.